

MUSEO CHILENO  
DE ARTE  
PRECOLOMBINO  
35 AÑOS

5 • 11 SEPT. 2016

Bandera Esq Compañía  
[www.precolombino.cl](http://www.precolombino.cl)

# 10ª MUESTRA CINE + VIDEO INDIGENA

IMÁGENES DE LA DIVERSIDAD



PATROCINAN:



CNTV

[bioblochile.cl](http://bioblochile.cl)

**ORGANIZA:** Museo Chileno de Arte Precolombino **APOYAN:** Centro Nacional Autónomo de Cinematografía (CNAC) de Venezuela - Red por los Derechos Educativos de los Pueblos Indígenas de Chile - UChile Indígena - Cineteca Universidad de Chile - Tránsito Escuela Audiovisual Itinerante - M3OM Productora Audiovisual **MEDIA PARTNER:** Yopán Revista Digital de Cine y Comunicación Indígena - Adkwin Cine y Comunicación Mapuche

**ITINERANCIA SEPTIEMBRE • NOVIEMBRE 2016**

Arica, Calama, La Serena, Montepatía, La Ligua, Viña del Mar, Curicó, Talca, Concepción, Osorno, Valdivia, Puerto Williams, Rapa Nui.

**R. Metropolitana:** Matucana 100, Sala Cine Radical, UChile Casa Central, Cerro Blanco, Mahuidache.

La Muestra Cine+Video Indígena tiene como objetivo fomentar el valor de las culturas originarias y el respeto hacia las mismas, promover el acceso al uso de medios audiovisuales y aportar a la difusión de los pueblos indígenas de América y del Mundo.

La 10° Muestra Cine+Video Indígena exhibirá más de 70 audiovisuales sobre pueblos originarios en diversos formatos y géneros, de realizadores indígenas y no indígenas, enfatizando las producciones recientes. Su sede principal en la Región Metropolitana es el Museo Chileno Arte Precolombino.

En la Santiago habrá otros 5 puntos de exhibición en museos, cines, universidades y centros ceremoniales indígenas. Entre septiembre y noviembre la Muestra estará presente en 15 lugares de Chile, desde Arica a Punta Arenas, pasando por Rapa Nui,

## PROGRAMACIÓN EN REGIÓN DE COQUIMBO, TEATRO CENTENARIO DE LA SERENA

Cordovéz 391 esquina Los Carrera (Plaza de Armas). La Serena

21 y 28 de septiembre, 5 y 12 de octubre

### MIÉRCOLES 21 DE SEPTIEMBRE

10:30 hrs.(niños) **Con ojos de niños y niñas: Mapuche**, Jorge D`Orival. CNTV/Novasur, 10 min. Chile, 2015

En este episodio, dos niños mapuche nos cuentan cómo se vive la cultura y las tradiciones mapuche en la ciudad de Santiago, nos presentan a su familia y su barrio en la comuna de Lo Prado, a su padre Lonco, su madre y su abuela Machi. También nos muestran el Rewe de Lo Prado, lugar de encuentro de la comunidad mapuche para las rogativas y el Wetripantu, y la cancha en la que aprenden a jugar palín. Además, nos mostrarán cómo preparar unos ricos catutos.

**Videos musicales infantiles, Los Molles**, Teresa Salinas. CNTV/Novasur, 4 min. Chile, 2011

El video muestra el relato sobre el rito de iniciación a la adultez de unos jóvenes pertenecientes a una comunidad precolombina de Los Molles. Tararea es una serie de videos animados musicales que consta de seis video clips dedicados a destacar de forma sintética y entretenida, diversos aspectos de la historia y de las leyendas de lugares del Norte chileno, especialmente relacionados con Copiapó.

**Mana, un niño Rapa Nui**, Patricio Veloso. CNTV/ Novasur, 8 min. Chile, 2015

Mana, un niño Rapa Nui que mostrará la Isla de Pascua, sus colores y lugares más hermosos, en donde se realizan competencias y fiestas como la "Tapati", las más importante para los Rapanui. Mana nos mostrará sus juegos y pasatiempos favoritos como el baile, la pelota y las competencias en "vaka ama". "Mis amigos me dicen Mana,

soy un niño Rapa Nui y vivo en Hanga Roa, en <Te pito o te henua> lo que ustedes deben conocer como Isla de Pascua o <El Ombligo Del Mundo>. A mi familia le encanta la música y yo bailo Tamuré"

**Kristel, una niña Aymara**, CNTV y Novasur, 8 min. Chile, 2015

"¡Hola! mi nombre es Kristel, soy aymara y vivo en Pachica, un pueblo de la Región de Tarapacá. Estoy aprendiendo a contar en mi lengua, ¿quieres aprender también? <maya> es uno, <paya> es dos y <kimsa> es tres".

## MIÉRCOLES 21 DE SEPTIEMBRE

20 hrs. **Dauna, lo que lleva el Río**, de Mario Crespo, 104 min. Venezuela, 2014

Para Dauna, la vida en el delta del Orinoco le ha generado una fuerte curiosidad por lo que existe más allá del río. Su talento natural para el lenguaje y el aprendizaje siempre tuvo el apoyo de su familia y del padre Julio. Tarcisio, su novio de la infancia, también la ha apoyado pacientemente, pero no sabe cómo lidiar con la presión social en la comunidad Warao. Dauna está segura de su amor por Tarcisio pero teme que él vaya a sucumbir a lo que la tradición dicta, con la posibilidad de frustrar su ambición para el desarrollo académico.

## MIÉRCOLES 28 DE SEPTIEMBRE

10:30 hrs. (niños) **¿Con qué sueñas? Libko**, de Paula Gómez Vera, 30 min. Chile

Libko Pereira es un niño de la etnia pewenche de la localidad rural de Butalelbún en la Región del Bío-Bío. Libko, que en lengua mapuche quiere decir "agua pura", es un orgulloso miembro de su comunidad y lleva el pelo largo por decisión propia, porque "así lo usaban sus antepasados". Se siente orgulloso de ser pewenche y le gustaría que los niños "chilenos" conozcan su cultura a través de él.

**Leñador**, de Fábio Teófilo Fábio Teófilo, 4 min. (animación), Brasil, 2015

El Leñador, responsable por devastar una gran área forestal y convertirlo en el desierto, es confrontado por la actitud de dos niños y decide cambiar sus hábitos.

**Halahaches**, de Alejandra Jaramillo, 14 min. (animación), Chile, 2015

Telkoy, un inseguro y temeroso joven Selk'nam, se prepara para su rito de iniciación, una tradición de su pueblo en Tierra del Fuego. En el camino descubre que, para lograr convertirse en hombre, deberá decidir entre acatar la creencia de los hombres o arriesgarse a morir para proteger lo que cree.

**Doña Ubenza**, de A Juan Manuel Costa, 4 min. (animación musical), Argentina, 2014

La pastora lleva sus ovejas a lo alto de la montaña en busca de un momento especial.

20 hrs. **Guaraní**, de Luis Zorraquín, 85 min. Argentina, 2015

Atilio es paraguayo, vive con algunas de sus hijas a orillas del río y sueña con tener un nieto varón para poder transmitirle su cultura guaraní, enseñarle el idioma y pescar. Un día descubre una carta

donde se entera que una de sus hijas, que vive en Buenos Aires, está embarazada de un varón, y decide viajar más de 1000 kilómetros para convencerla de que dé a luz en su país. Su nieta se convertirá en acompañante involuntaria en esta travesía.

## MIÉRCOLES 5 DE OCTUBRE

10:30 hrs.(niños) **El zorro y el cóndor. Un cuento de los Andes**, de C Mercado y P Rodríguez, 11 min. Chile, 2002

Animación en plasticina basada en una leyenda recogida en la localidad de Ayquina (II región, norte de Chile). El cuento, común a la narrativa tradicional de los andes sur, da cuenta del origen de las plantas en el mundo andino.

**Popol Vuh**, de Ana María Pavez, 11 min. Chile, 2006

Animación basada en el mito de creación maya-quiché con ilustraciones inspiradas en imágenes precolombinas de la cultura maya. Narra la historia de dos semidioses Hunahpú e Ixbalanqué los que se enfrentan con los dioses del inframundo.

**Taina- kan. La gran estrella**, de Adriana Fulguereido, 16 min. Brasil, 2005

**Nahuel, una leyenda mapuche**, de Jesús Sánchez, 7 min. Chile, 2015

Un joven mapuche escapa por su vida luego de una batalla contra los huincas. Perdido en tierras desconocidas se encuentra con un Nahuel (Jaguar) el cual siente compasión y decide llevarlo de vuelta a su aldea, evitando encontrarse con un feroz Toro.

**Elal y los animales**, de Ana María Pavez, 15 min, Chile, 2008

Animación basada en el mito de creación aonikenk (tehuelche). Este mito relata el origen de la tierra y la historia de Elal, hijo del gigante Noshtex. Noshtex está envidioso de Elal y lo persigue para matarlo. Los animales elaboran un plan para salvar a Elal que consiste en llevarlo a una tierra lejana: la Patagonia.

20 hrs. **Las enfermedades de la imaginación**, de P. Goyvaertz, 109 min. Guatemala-Francia, 2015

Una compañía farmacéutica internacional intenta desarrollar el mercado de la depresión y de las drogas psicotrópicas en Guatemala. La película sigue al psiquiatra que colabora con el laboratorio y atiende a pacientes mayas.

## MIÉRCOLES 12 DE OCTUBRE

10:30 hrs.(niños) **Elal y el cisne**, de Sofía Kenny y Lucas Schiaroti, 10 min. Argentina, 2008

Video animado que explica la creación del mundo y la historia de Elal, relato conocido por generaciones en la Patagonia. El video sintetiza un arduo trabajo que por años se realizó en la provincia de Santa Cruz. Aquí se plasma la conservación y transmisión del relato entregado por un anciano Tehuelche, al sur de Argentina.

**Titiri-we: el canto de la noche**, de Viveca Baiz, 10 min. Venezuela, 2008

Corto animado inspirado en el mito yanomami de la creación de la noche.

**Rokunga, el último Hombre Pájaro**, de Erwin Gómez "Wilo", 7min. (animación), Chile, 2002

La historia, que comienza en 1866, narra la última ceremonia del hombre pájaro en la Isla de Pascua. En medio de la inmensidad del Océano pacífico y a miles de kilómetros del continente, en la cumbre de Orongo en la orilla del volcán, un anciano enjuto y esquelético con su cuerpo tallado en madera, nos narra la intrincada y milenaria carrera donde fue elegido Rokunga, el último hombre pájaro que venció al resto en la tarea de traer a salvo el primer huevo del año de las golondrinas que habitan en un pequeño islote frente a la Isla.

**Siaskel, el gigante**, de Erwin Gómez, 12 min. Chile, 2005

En medio de una ceremonia ritual del extinto pueblo ona que habitó la Patagonia, un gigante caníbal secuestra a dos niños. El pueblo desesperado pide ayuda al más grande chamán de la comarca llamado Kuanip.

**El secreto de los selk'nam**, de Ana María Pavez, 16 min. Chile, 2010

Esta animación cuenta la historia de Aneki, un joven selk'nam va a participar en la ceremonia del Hain. En esta ceremonia se reúnen varias familias para iniciar a los jóvenes del sexo masculino en sus secretos y tradiciones.

## MIÉRCOLES 12 DE OCTUBRE

20 hrs. **Araucanía Herida**, de Juan Krsulovic, 63 min. Chile, 2014

Araucanía herida es el retrato de la represión que se desató en las provincias de Cautín y Malleco en Chile, luego del golpe de estado en 1973 por parte de las fuerzas armadas, en conjunto con numerosos civiles de la Araucanía.

**Región de Coquimbo, Teatro Centenario La Serena**

Cordovéz 391 esquina Los Carrera

Plaza de Armas, La Serena

Fono (512) 126-59

[teatro.centenario@yahoo.com](mailto:teatro.centenario@yahoo.com)

FB: teatrocentenario

[www.teatrocentenario.tumblr.com](http://www.teatrocentenario.tumblr.com)

**Organizan:** Museo Chileno de Arte Precolombino y Cine+Video Indígena

**Patrocinan:**

Departamento de Pueblos Originarios del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

CNTV Departamento de Televisión Cultural y Educativa – Novasur

BioBioChile

Apoyan:

Centro Nacional Autónomo de Cinematografía (CNAC) de Venezuela

Red por los Derechos Educativos de los Pueblos Indígenas de Chile

UChile Indígena

Cineteca Universidad de Chile

## Trasfoco Escuela Audiovisual Itinerante

M30M Productora Audiovisual

## Media Partner:

Yepan Revista Digital de Cine y Comunicación Indígena

Adkimvn Cine y Comunicación Mapuche

